

# wir in WEILERSWIST

Mit Nachrichten aus der Gemeinde Weilerswist

Mit den Orten: Weilerswist, Vernich, Metternich, Müggenhausen, Lommersum, Derkum, Hausweiler und Ottenheim. Partnerschaften der Gemeinde Weilerswist mit Carqueiranne und Whitnash

56. Jahrgang

SAMSTAG, den 21. Oktober 2023

Woche 42 / Nummer 21

## Halloween-Feier in Lommersum

Dienstag, 31. Oktober, ab 18 Uhr auf dem Kaiser-Wilhelm-Platz in Lommersum  
 (WK) Die Dorfgemeinschaft B-D-H-L-O veranstaltet am Dienstag, 31. Oktober, ab 18 Uhr, nach mehrjähriger Auszeit endlich wieder eine Halloween-Feier auf dem Kaiser-Wilhelm-Platz in Lommersum.

### Programm

- Kürbisschnitzen

- KiTa Derkum -Basteleien mit den Kindern
  - Kinder-Schminken
  - Musikalische Unterhaltung
  - Hüpfburg
  - Sandburg
  - Glühwein, Kinderpunsch und andere Getränke
- Der Erlös geht an die Kindergärten in Derkum und Lommersum sowie Förderverein Grundschule in Lommersum. Ein Teilbetrag wird für die Durchführung der St. Martinszüge in Derkum und Lommersum verwendet.
- Für leibliche Wohl ist bestens gesorgt
- Reibekuchen mit Apfelmus
  - Nackensteaks, Grillwürstchen, Pommes frites
- Die Vereine der Dorfgemeinschaft freuen sich auf regen Besuch!



Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag
17:00 – 17:30 Bauch Spezial	17:00 – 17:45 Stretch & Faszien				
17:30 – 18:30 Cycling Einsteiger	17:30 – 18:30 Wirbelsäule	18:00 – 19:00 Kapow	18:00 – 19:00 Hot Iron X	18:00 – 19:00 Cycling	
18:45 – 19:45 Kapow	18:30 – 19:30 PowerUP	19:15 – 20:15 Hot Iron 2	19:00 – 20:00 Wirbelsäule	19:15 – 20:15 Yoga	
19:45 – 20:45 BOP	19:45 – 20:45 Cycling		20:00 – 21:00 Yoga		

**UNSERE KURSE AB 17 UHR**

**KOSTENLOS AUSPROBIEREN!**

**Seilsprung**  
FITNESS & GESENDEHT

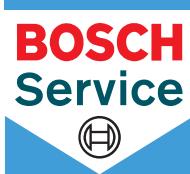
**Ganzer Kursplan unter:**  
[www.seilsprung.com/kurse](http://www.seilsprung.com/kurse)  
 Tel. 02254-8358322  
 Günter-Rose-Str.8 · 53919 Weilerswist

**TÜV Prüfstützpunkt**

**autohaus Jörg Seidel gmbh**

## Eine Werkstatt... alle Marken!

Ihre Spezialisten für: VW AUDI SKODA SEAT



### Mit uns kommen Sie ans Ziel!

Autohaus An den Eifelhecken 4  
 Jörg Seidel GmbH 53919 Weilerswist  
 joerg.seidel@ah-boettner.de  
 Telefon 0 22 54 / 31 56

- Reparaturen aller Fahrzeugtypen
- Diesel Partikelfilter Reinigung & Austausch
- Kostenloser Hol- & Bringservice
- Klimaservice und Desinfektion
- Achsvermessung für alle Fahrzeuge
- HU/AU-Durchführung
- Glasservice
- Reifenservice
- Unfallreparatur
- Wohnmobil-Service

# DIE BÜRGERMEISTERIN INFORMIERT

Anna-Katharina Horst



## Für die Freundin aus der Kaserne entwischt

Helene und Theodor Kühl feierten ihre Diamantene Hochzeit

Silvester 1961 lernten sich Helene und Theodor Kühl auf Meller Dichtenberg kennen. Da Theodor Kühl damals noch als Soldat bei der Bundeswehr diente nutzte er jede Gelegenheit, um aus der Kaserne abzuhauen und seine Freundin zu besuchen.

Im Kloster Walberberg gaben sich die Eheleute das Jawort und bekräftigten dies noch einmal zu ihrer Silberhochzeit. Viele Höhen und Tiefen durchlebte das Paar. Doch gemeinsam meisterten sie auch die nicht so guten Tage. Heute nutzen sie gemeinsam einen Rollator, wenn es beispielweise zum Einkaufen geht. 68 Jahre lang hat der 82-jährige

Theodor Kühl gearbeitet. Viele Jahre war er im Textilfachgeschäft der Tante als Textilfachmann angestellt. Sechs Jahre arbeitete er als Vertreter für eine Spirituosenfirma bevor er seine letzten Arbeitsjahre als Versicherungsvertreter verbrachte.

Nachdem das Ehepaar drei Kindern das Leben geschenkt hatte, zogen sie vor 14 Jahren von Berzdorf nach Weilerswist, um hier in der Nähe ihrer Töchter zu wohnen. An Weilerswist schätzen sie besonders die guten, nahegelegenen Einkaufsmöglichkeiten. „Und in zwei Minuten sind wir in der Apotheke“, sagt Helene Kühl lachend.



Der stellvertretende Bürgermeister Erwin Jakobs gratulierte Helene und Theodor Kühl zu ihrer Diamantenen Hochzeit.

## Nach 60 Jahren trauten sie sich auch kirchlich

Anneliese und Adolf Leyendecker feierten ihre Diamanthochzeit



Bürgermeisterin Anna-Katharina Horst mit Anneliese und Adolf Leyendecker vor deren prächtig geschmückten Haus in Müggenhausen. Hier hatte sie das Ehepaar bereits zur Goldhochzeit besucht.

Vor 60 Jahren gaben sich Anneliese und Adolf Leyendecker standesamtlich das Jawort. Jetzt, aus Anlass ihrer Diamantenen Hochzeit, gaben sie sich auch kirchlich das Jawort. Da Anneliese Leyendecker gesundheitliche Probleme hatte war dies ihr größter Wunsch an ihren Mann Adolf, der ihr diesen gerne erfüllte.

Mit Zylinder für den Bräutigam und Haarkranz für die Braut ging es gemeinsam mit Familienangehörigen und Nachbarn in die Müggenhausener Kirche, wo die Vermählung festlich begangen wurde.

Den vom Ehepaar selbst gebackenen Kuchen ließen sich Familie und Nachbarn bereits zum Standesamt-Jubiläum bei schönstem Wetter im Haus der Leyendeckers in Müggenhausen schmecken. Mit 7 Enkeln und 9 Urenkeln ist die Familie ganz schön groß geworden. Und Urenkel Nummer 10 ist bereits unterwegs.

# Sankt Martin zieht wieder durch die Orte

## Umzüge der Grundschulen und Kindergärten



Im November ist es wieder so weit: St. Martin und die Kinder ziehen mit ihren bunten Laternen

durch die Straßen. Die Martinszüge finden in den Ortsteilen wie folgt statt:

**D-H-O** am 7.11.2023, 18:30 Uhr

**Weilerswist** am 8.11.2023, 18:30 Uhr

**Lommersum** am 9.11.2023, 18:30 Uhr

**Müggenhausen** am 11.11.2023, 17:30 Uhr

**Metternich** am 12.11.2023, 17:00 Uhr

**Vernich** am 17.11.2023, 18:00 Uhr

Auch in den Kindergärten werden wieder St. Martinszüge stattfinden:

**DRK Kita Weilerswist Süd I** am 6.11.2023, 18:00 Uhr

**DRK Kita Spatzennest**

am 6.11.2023, 18:00 Uhr

**Kita St. Mauritius**

am 7.11.2023, 17:00 Uhr

**DRK Kita Weilerswist-Süd II** am 8.11.2023, 17:00 Uhr

**DRK Kita Kirchtal**

am 8.11.2023, 17:15 Uhr

**DRK Kita Sonnenblume**

am 9.11.2023, 18:00 Uhr

Die Ortsbürgermeister erhalten für die Martinsumzüge jeweils einen Sockelbetrag von 200 Euro. Zusätzlich wird pro Grundschüler seitens der Gemeinde 1,50 Euro getahlt. Ausschlaggebend ist dabei der Schulstandort.

# 90.000 Blumenzwiebeln für Weilerswist

## Weitere Pflanzungen für die Ortsteile werden folgen



Eine Lkw-Ladung mit 90.000 Blumenzwiebeln erreichte am Montag Weilerswist - und wurde sofort maschinell in die Blühstreifen eingebbracht.

„Tulpen aus Amsterdam“ lautet der Text eines alten Schlagers. Aus der Nähe Amsterdams erreichte auch uns am Montag ein Lastzug - bestückt mit über 90.000 Blumenzwiebeln. Die Niederländer hatten allerdings überwiegend Narzissen im Gepäck, die sofort mit maschineller Hilfe in den Boden gepflanzt wurden. So werden im nächsten Frühjahr auf dem Mittelstreifen der Kölner Straße rund 60 Quadratmeter Narzissen erblühen.

„Durch die effektive und wesentlich kostengünstige maschinelle Pflanzung der Blumenzwiebeln mussten die Sommerblüher zuvor entfernt werden, die noch in voller Blütenpracht standen. Aber hier müssen wir uns sowohl nach dem Zeitplan der Firma als auch der Natur richten. Zum einen setzt man die Blumenzwiebeln idealerweise bis Mitte-Ende Oktober zum anderen musste die neue Saatgutmischung bis Mitte

Oktober ausgebracht werden, damit sie noch genügend Entwicklungszeit hat und es 2024 hoffentlich noch schöner blüht. Der Alternativtermin im Dezember wäre viel zu spät gewesen.“, so Christoph Zimmermann vom Grünflächenamt der Gemeinde. Auf Teilen der Bonner Straße wurden 125 Quadratmeter Blumenzwiebeln gepflanzt. Hier trafen Planung und Wirklichkeit wieder einmal aufeinander. War der Boden im Frühjahr noch gut, so war er inzwischen in der Pflanztiefe derart ausgetrocknet, dass nur kleine Teilabschnitte gepflanzt werden konnten oder aber in Doppelreihen. So wird im Frühjahr nicht, wie ursprünglich geplant, ein „Narzissen-Band“ entlang der Bonner Straße erblühen, sondern das sonnige Gelb der Narzissen nur in Abschnitten die Betrachter erfreuen.

Auf dem Friedhof Weilerswist

Eine Lkw-Ladung Blumenzwiebeln erreichte am 9. Oktober 2023 Weilerswist.

wurde zudem erstmals eine Blumenzwiebelmischung ausgebracht. Diese enthält unter anderem Krokusse, Tulpen, Narzissen, Traubenzypresse und einige Frühblüher mehr. Da diese Mischung jedoch nicht für den Straßenbereich geeignet ist, wurde er nur auf dem Friedhof gepflanzt.

Da auch in den kommenden Jahren weitere Blumenzwiebeln in den Ortsteilen gepflanzt werden, so berichtete Christoph Zimmermann vom Grünflächenamt der Gemeinde, werden bald mehr Frühlingsblüher stehen als 2014 während der Landesgartenschau in Zülpich präsentiert.

wurden: Dort waren es rund 100.000 Blumenzwiebeln, die vor allem im Seepark die Menschen mit ihrer Blütenpracht erfreuten.



Auch diesmal wurde wieder auf die bewährte maschinelle Pflanztechnik der Niederländer gesetzt.

## Ist das wirklich eine Straße zum Spielen?

Verkehrsschild wird von vielen Bürger:innen falsch verstanden



Als Autofahrer oder auch Anwohner sehen wir dieses Verkehrsschild, gerade in Wohnbereichen, sehr oft. Und genauso oft wird es falsch wahrgenommen beziehungsweise interpretiert. Deshalb möchten wir an dieser Stelle noch einmal sagen, was es mit diesem Verkehrsschild auf sich hat. Was also steckt genau hinter diesem Zeichen?

Laut der Straßenverkehrsordnung (StVO) handelt es sich hierbei um eine „verkehrsberuhigte Zone“, umgangssprachlich auch Spielstraße genannt - was in der Begriff-

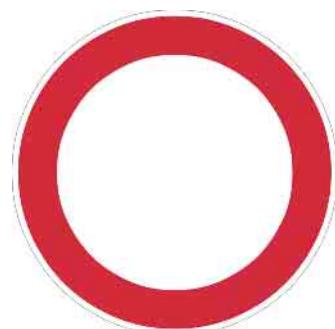
lichkeit jedoch oft völlig falsch verstanden wird. In diesem Bereich haben Fußgänger besondere Vorräte, wohingegen strengere Einschränkungen für die übrigen Verkehrsteilnehmer gelten. Grundsätzlich dürfen Fußgänger den gesamten Bereich der Straße nutzen, Kinder dürfen überall auf der Straße spielen. Die Geschwindigkeit ist für Fahrzeuge auf Schritttempo begrenzt, zudem müssen Fahrzeugführer besonders darauf achten, Fußgänger weder zu behindern noch zu gefährden. Wie können Sie die Schrittgeschwindigkeit einhalten? Möchten Sie auf Nummer Sicher gehen, sollten Sie mit Ihrem Auto in der Spielstraße maximal 7 km/h schnell unterwegs sein. In verkehrsberuhigten Bereichen ist zudem das Parken gemäß § 12 StVO nur auf den eigens dafür

gekennzeichneten Flächen zulässig. Ausnahmen hiervon bestehen nur zum Ein- und Aussteigen bzw. Be- und Entladen.

Letztlich bedeutet dieses Straßenverkehrsschild: Alle haben die gleichen Rechte (Autofahrer bedingt durch die Geschwindigkeitsbegrenzung). Aber hier muss auch jeder aufeinander Rücksicht nehmen! Als Fußgänger, Radfahrer oder spielende Kinder darf ich Autofahrer nicht mal so einfach „ausbremsen“ (falls sie in Schrittgeschwindigkeit unterwegs sind). Als Autofahrer muss ich aber auch Rücksicht nehmen, dass sich spielende Kinder oder Radfahrer oder auf der Straße bewegen, die ja nicht deutlich als Geh- und Autoweg abgegrenzt ist. Hier gilt mehr als in anderen Bereichen: Diese Straße ist für alle da - deshalb nehmen wir auch Rücksicht auf

den anderen.

Eine „reine Spielstraße“ bedeutet dieses Verkehrszeichen nicht!! Dies sähe wie folgt aus:



## Wir gratulieren zum Geburtstag und zum Ehejubiläum

Peter	Werker	Ottenheim	2. Nov. 23	83
Edith	Seyfarth	Weilerswist	3. Nov. 23	84
Daniel	Nolden	Weilerswist	4. Nov. 23	82
Therese	Zistig	Weilerswist	4. Nov. 23	89
Anna	Jüssen	Metternich	6. Nov. 23	86
Margarete	Scholtes	Weilerswist	6. Nov. 23	87
Walter	Höck	Weilerswist	8. Nov. 23	83
Karoline	Dänner	Weilerswist	8. Nov. 23	86
Maria Anna	Flohe	Weilerswist	8. Nov. 23	93
Maria	Laqua	Weilerswist	12. Nov. 23	92
Gertrud	Peters	Kleinvernich	15. Nov. 23	92
Margarete	Vey	Weilerswist	15. Nov. 23	93
Lidiia	Kolino	Weilerswist	16. Nov. 23	92
Traugott	Schmöhe	Weilerswist	17. Nov. 23	83
Peter	Wolter	Metternich	18. Nov. 23	83
Erika	Höft	Weilerswist	19. Nov. 23	94
Katharina	Schneider	Weilerswist	20. Nov. 23	97
Therese	Gail	Weilerswist	21. Nov. 23	86
Johann	Hüllemann	Weilerswist	22. Nov. 23	83
Maria	Kloster	Weilerswist	22. Nov. 23	84
Karin	Biniuk	Weilerswist	24. Nov. 23	83
Margareta	Keßenich	Weilerswist	25. Nov. 23	88
Johann	Tobias	Weilerswist	25. Nov. 23	96
Josef	Floor	Weilerswist	28. Nov. 23	87
Margarete	Molitor	Weilerswist	29. Nov. 23	91
<b>Ehejubiläum</b>				
Margareta und	Walter Horst	Kleinvernich	14. Nov. 23	65

Ende: Die Bürgermeisterin informiert

Anzeige

## Einladung zum Konzert von Lydie Auvray am 28. Oktober 2023

(WK) Anlässlich des Besuches der großen Reisegruppe aus unserer Partnerstadt Carqueiranne vom 23.10. - 29.10.2023 findet im Rahmen dieses Besuches unserer Freundinnen und Freunde aus Carqueiranne die Partnerschaftsgesellschaft in diesem Jahr erneut ein kulinarisches Konzert statt:

**Kölsch-Französischen-Abend am Samstag, dem 28. Oktober 2023 im Forum der Gesamtschule.**

**Einlass ab 17:30 Uhr; Beginn 18:00 Uhr - Eintrittspreis: 20,00 € - Eintrittskartenbestellung per Email oder bei den Vorstandsmitgliedern.**

**Der Abend beginnt um 18:00 Uhr mit einem leckeren kölschen - französischen Buffet - fein zubereitete Speisen mit Flönz, Ärpfeschlot un Rievkooche auf Baquette und Camembert und das**

rheinische Kölsch auf vin rouge (nicht im Eintrittspreis enthalten). Nach dem Essen und bei einem weiteren Gläschen Kölsch oder französischen Weines beginnt um ca. **19:00 Uhr das Programm** mit der Folkloretanzgruppe **La Voio** aus unserer Partnerstadt Carqueiranne, gefolgt von kölschen Tön mit unserem Weilerswister Eigengewächs, dem **Wielde Duett**. Gegen **20:00 Uhr startet das Konzert der Grande Dame des Akkordeons Lydie Auvray** ([www.lydieauvray.de](http://www.lydieauvray.de)) Die Partnerschaftsgesellschaft würde sich sehr freuen, viele Besucher bei diesem besonderen Event begrüßen zu dürfen und den Abend aus einer Mischung von kölscher Lebensfreude und französischem Charme gemeinsam genießen zu können.

**KÖLSCH FRANZÖSISCHER ABEND**

Ein kulinarisches Konzert mit Darbietungen von:

**Lydie Auvray**

Wielde Duett  
La Voio

**Wann?: Samstag, 28.10.2023, 18 Uhr**

**Wo?: Im Forum der Gesamtschule Weilerswist**

**Eintritt: 20 EURO**

**Tickets: [www.pg-weilerswist.de](http://www.pg-weilerswist.de)**



Partnerschaftsgesellschaft Weilerswist e.V.



**Lydie Auvray - MON VOYAGE-Tour (Foto: Volker Neumann)**

### Lydie Auvray

Lydie Auvray Fans können sich freuen, denn die „Grande Dame des Akkordeons“ ist wieder auf Tournee und hat mit den Stücken ihrer neuen CD „Mon Voyage“ einen wahren Schatz im Gepäck.

Eigentlich befindet sich Auvray schon seit 42 Jahren auf ihrer ganz persönlichen, musikalischen Entdeckungsreise, doch dieses Mal beschreitet sie einmal mehr beherzt ganz neue Wege:

Besonders reich an unterschiedlichen Musikstilen, Bildern und Dynamiken sind die Stücke ihres

nunmehr 23. Albums. „Ich habe mich noch mehr auf Nebenwege getraut, mehr auf neuen Routen bewegt“, beschreibt sie selbst die Entstehung ihrer vielseitigen Virtuosität.

Auvrays ganz eigene Musette-Wunder mischen sich mit den lebensfreudigen Klängen der Karibik, ein Tango, voll erstaunlicher Stimmungs- und Tempowechsel mit Jazz. Auch spanische Rhythmen erklingen und dann beweist die formidable Solokünstlerin sogar, dass der treibende Klang des Akkordeons auch wunderbar in den Orient passt.



## Carsharing ohne Kostenfalle

So lassen sich Versicherungslücken bei der Mobilität auf Zeit vermeiden

Bei vielen Fahrzeugen handelt es sich genau genommen um „Standzeuge“, die nur alle paar Tage mal bewegt werden. Und je mehr Aufgaben im Homeoffice erledigt werden, desto seltener wird das Auto überhaupt noch benötigt. Die Folge:

Viele verzichten mittlerweile auf ein eigenes Kfz oder schicken zumindest den Zweitwagen in Rente - und entscheiden sich stattdessen für Mobilität auf Zeit. Carsharing wird nicht nur in den Großstädten immer beliebter. Laut Statista waren zu Jahresbeginn 2021 bundesweit bereits 2,87 Millionen Nutzer bei den verschiedenen Anbietern registriert. Das sind fast 600.000 mehr als ein Jahr zuvor. Vor allem Elektroautos sind als Sharing-Fahrzeuge immer stärker gefragt - das Autofahren auf Zeit und die umweltfreundliche Mobilität mit erneuerbaren Energien passen gut zusammen. Zudem ist dies eine passende Gelegenheit, ein E-Auto bei geringen Kosten selbst einmal auszuprobieren.

### Ein Jahr lang sorgenfrei Carsharing nutzen

Hinzu kommt ein weiterer Vorteil des Carsharing: Die Kunden zahlen nur für die Zeit, in der sie das Fahrzeug tatsächlich benötigen. Die Carsharingdienste werben mit hoher Flexibilität, einfacher Buchung per Smartphone und bei Elektroautos mit klimafreundlicher Mobilität, nicht nur in der Stadt. Damit es keine bösen



Einfach per Smartphone ein Auto buchen und elektrisch losbrausen. Carsharing-Nutzer sollten allerdings auf verdeckte Kosten etwa bei einem Unfall achten. Foto: djd/www.carassure.de/Getty Images/Volodymyr Kalyniuk

Überraschungen gibt, sollten die Nutzer allerdings auf mögliche verdeckte Kosten achten. Was passiert zum Beispiel, wenn man einen Unfall verursacht? Die Haftpflichtversicherung, die für Schäden an anderen Fahrzeugen aufkommt, ist in den Mietgebühren bereits enthalten. Für Beulen und Lackkratzer am eigenen Gefährt hingegen werden Selbstbeteiligungen von bis zu 1.500 Euro fällig. Eine Verringerung dieses Betrags ist häufig gar nicht möglich - und wenn, dann nur zu hohen Zusatzkosten. Eine Alternative

stellen spezielle Versicherungsangebote wie von Carassure dar. Im Fall der Fälle übernehmen sie die Selbstbeteiligung. Der Schutz gilt zwölf Monate lang für jede Nutzung. Das lohnt sich noch mehr, wenn die Verbraucher über das Jahr hinweg bei unterschiedlichen Carsharing-Anbietern buchen.

### Risiken im Schadensfall ausschließen

Der Zusatzschutz übernimmt nicht nur die Selbstbeteiligung bei eigenverschuldeten Schäden. Zusätzlich sind die Kunden vor

Regressforderungen der Kfz-Haftpflichtversicherung bei grober Fahrlässigkeit bis zu einer Höhe von 5.000 Euro abgesichert. Unter www.carassure.de gibt es mehr Informationen zum Angebot, das ebenso für Mietfahrzeuge oder in verschiedenen Kombipaketen auch für die Nutzung im In- und Ausland online abschließbar ist.

Gemeldet wird ein Schaden erst, wenn die Rechnung vom Carsharing- oder Mietwagenanbieter über die Selbstbeteiligung vorliegt. (djd)

Neu- und Gebrauchtwagen

Volkswagen Jahreswagen von Mitarbeitern der VW AG

Ihr Ansprechpartner für VW E-Autos

Service

Economy Service

Der neue vollelektrische ID.3

Autohaus Vossel KG  
Heerstr. 54  
53894 Mechernich  
Tel.: 02443 31060

Volkswagen Economy Service  
Vossel & Kühn  
Hermann-Kattwinkel-Platz 7  
53937 Schleiden-Gemünd  
Tel.: 02444 2212

ABC SERVICE

ESCH

Inh. Dirk Vogelsberg

Auto · Anhänger · Brandschutz · Camping  
Caravan und Wohnmobil Technik

**Service-Partner:** ALDE · DOMETIC · THETFORD · TRUMA

Inspektionen, Bremsenservice, Zahnriemenwechsel,  
Reifenservice, Unfallinstandsetzung, HU + AU täglich,  
Gasprüfung, Camping-Zubehör-Shop

53937 Schleiden · Im Pützfeld 3 (Gewerbegebiet Herhahn)  
Telefon: 0 24 44 - 9 10 33 · eMail: Camping-Esch@t-online.de

## Jubel beim Bouleclub Weilerswist

Aufstieg der 1. Mannschaft in die Bezirksliga



Die erfolgreiche Mannschaft

„Lieber ein schönes Spiel verlieren als ein schlechtes gewinnen!“ Diese Haltung ist den meisten Petanquern eigen und das ist nur eines, was diesen Sport so liebenswert macht. Noch schöner, als gute Spiele zu verlieren, ist, sie zu gewinnen. Und das war der 1. Mannschaft des BC Weilerswist in dieser Saison in der Bezirksklasse B Rheinland in reichem Maß vergönnt. Nach vier Spieltagen setzte sie sich mit nur einer verlorenen und acht gewonnenen Begegnungen in einem ausgleichigen starken Teilnehmerfeld als Tabellenführer und Aufsteiger durch.

In der Freude, unser Saisonziel so erfolgreich erreicht zu haben und ja, natürlich freuen wir uns sehr. Vergessen wir aber nicht den Spaß und die Befriedigung, die uns viele einzelne Partien, auch verlorene, gemacht haben. Wir vergessen nicht die sportliche Haltung unserer GegenspielerInnen, die es trotz der Konkurrenz, auch sie hatten dasselbe Ziel wie wir, weder an Fairness noch an freundschaftlichem Umgang haben fehlen lassen. Weder haben sie uns, noch haben wir ihnen etwas geschenkt. Um jeden Punkt haben wir

gegeneinander gerungen, doch immer haben wir als sportliche Freunde den Platz verlassen. So knapp, wie manche Begegnung ausging, hätte es für uns auch wertvolle Punkte kosten können. Dass wir aufgestiegen sind, ist schön. Dass wir das in so harmonisch verlaufenen Begegnungen geschafft haben, ist ein zusätzliches Sahnehäubchen, das den Erfolg noch erinnerungswürdiger macht. Und deshalb seien unsere Gegnerteams hier noch einmal aufgeführt:

Köln-Nippes 4, Köln-Ehrenfeld 2, Sankt Augustin-Menden 2, Brühl BTV 2, Engelskirchen-Loope 2, Wermelskirchen 2, Leverkusen 1, Wipperfürth 2, Meckenheim 1. Aus der eigenen Mannschaft jemanden hervorheben? Jede(r) hat ihren/seinen Anteil am Erfolg. Wir sind eine Mannschaft. Unsere Harmonie hat einen wesentlichen Anteil daran, dass jede(r) ihr/sein Bestes gegeben hat. Unsere Erfolg ist ein gemeinschaftlicher. Für den BC Weilerswist spielen: Dietmar Deters (als Spielführer), Vladimir Fres, Christian Freund, Wolfgang Mentenich, Mathias Reichert, Ulrike Sanders, Philipp Schuler, Hedda Thier.

**CREMER**  
Autoverwertung

Ihr zertifizierter  
Partner in der Region

- Ankauf von Schrott und Metall
- Ankauf von Alt- und Unfallfahrzeugen
- Fahrzeugabholung und -abmeldung möglich
- Verkauf von gebrauchten PKW-Ersatzteilen

**Tel. 0 22 51 - 35 33**  
Jünkerather Straße 1 • 53919 Weilerswist  
[www.cremer-autoverwertung.de](http://www.cremer-autoverwertung.de)

**37 Jahre in Weilerswist**

**AUTOHAUS JUNGBLUTH GmbH**  
SUZUKI-Servicepartner seit 1989

 GEWERBEGEBIET 53919 Weilerswist  
Tel. 02254 844336, [info@suzuki-jungbluth.de](mailto:info@suzuki-jungbluth.de)  
[www.suzuki-jungbluth.de](http://www.suzuki-jungbluth.de)

 DIE WERKSTATT

**Autohaus**  
**M. BORCHERT** GmbH

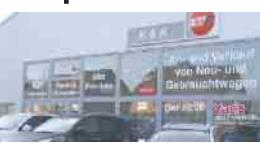
Mühlenstraße 5 • 53919 Weilerswist  
Telefon 02254-845200  
[www.autohaus-borchert.de](http://www.autohaus-borchert.de)

**Reparatur aller Fabrikate**

**K & K**

**A. Kaparovski**



[www.kuk-autofit.de](http://www.kuk-autofit.de)



**Kfz-Meister-Fachbetrieb**  
**K&K Autofit Service GmbH**

Mühlenstraße 4  
53919 Weilerswist  
Telefon: 02254/600490  
Telefax: 02254/846446



Metternicher Str. 11 | 53919 Weilerswist | Tel.: 02254 8300202 | Mail: [info@car-service-mueller.de](mailto:info@car-service-mueller.de)

- Reparaturen aller Art
- Unfallinstandsetzung
- Reifen-Service
- Glas-Service
- HU + AU



## Wo Omi einkaufen ging - eine Ausstellung für jede Generation

Der Losheimer Ardenner Cultur Boulevard direkt an der deutsch-belgischen Grenze ist seit Jahrzehnten ein bekanntes Ausflugsziel. Das Areal umfasst verschiedene Ausstellungen und Geschäfte,

te, welche sich durch ihre Professionalität und Einzigartigkeit hervorheben.

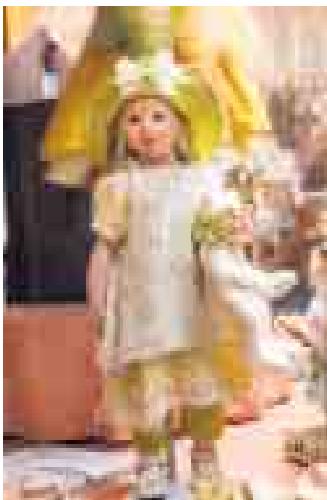
Einmalig ist die ArsFIGURA, hierbei handelt es sich um eine Puppen- und Automatenausstellung. Wie war die Mode früher? Wie der Geschmack unserer Vorfahren? Diese Fragen beantwortet die Ausstellung in Bildern, sie regt zum Nachdenken, Reflektieren und Genießen an. Wie war es früher? Wie ist es heute, und was mag kommen? Ein Automatenbauer aus Brüssel hauchte den Puppen Leben ein. Überall ist Bewegung. Vögel zwitschern von den Dächern, eine Katze liegt auf der Lauer. In einer Kneipe betrinkt sich der Wirt pausenlos und zwei Würfelspieler zechen um die Wette.

Dann die Gasse, lebensgroß auf-

gebaut im Stil der Kaiserzeit um 1900, lädt sie zum Schlendern ein. Da gibt es einen alten Spielwarenladen, dann der Kolonialwarenladen. Kindheitserinnerungen werden hier geweckt, „Josef schau mal, die alte Waage, die urigen Kaffeedosen, alles wie damals bei Tante Erna“, staunt eine Besucherin. „Wie haben die das nur alles zusammengesammelt“, fragen sich viele Besucher. Tausende von Einzelteilen, ob Rasierklingen, alte Persil- und Henko Verpackungen, alles authentisch vorhanden.

Auch die kleinen und großen Wehwehchen konnten hier, im Tante Emma-Laden, gelindert werden: ob Nervenpillen, Wundpflaster, Magen- und Hustensaft. Was heute in Labors und Apotheken verschwunden ist, das gab es damals

als richtige Medizin und Chemie im Tante Emma Laden. Die damalige „Tante Emma“ wusste nicht nur über Brot und Waschmittel Bescheid, nein, sie war zugleich Apothekenhelferin und Erste Hilfe Station, auch als Kummerkästen musste sie gelegentlich herhalten. Ein Tante Emma Laden der



## Kaffeegenießer treffen sich an der Grenze.



**Das KAFFEEPARADIES**  
direkt an der deutsch/belgischen Grenze!

**LOSHEIM/EIFEL**  
Tel. 06557/9019412

Gültig vom 21.-24.10.2023,  
solange Vorrat,  
außer bei Druckfehlern!



Eduscho  
à la  
Carte  
500 gr.  
vac.

**2,49  
€**



Dallmayr  
Entkoffe-  
inert  
500 gr.  
Bohnen

**4,99  
€**



Melitta  
Mein  
Café  
1 Kilo  
Bohnen

**9,99  
€**



100er Pads

**9,89  
€**

**Ardennen Cultur Boulevard**  
Prümer Str. 55  
D-53940 Losheim/Eifel  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)

**Kaffee, Tee, Schokolade, usw....einfach günstiger!**

Täglich 8.00-18.30 Uhr, auch an SONN- & FEIERTAGEN geöffnet! Das Café, der Brotshop OLD SMUGGLER sowie die Ausstellungen haben montags RUHETAG!

# GRENZNAH

1920er Jahre war der Mittelpunkt des Dorfgeschehens, man traf und unterhielt sich, man wurde gut beraten und das ein oder andere mal auch getröstet.

Opas Stumpen oder Vaters Eckstein-Zigaretten, Omas Garn und Mutters Mehl - eine gewisse Atmosphäre lag immer in der Luft.

„Ach hätt man noch mal so einen Laden im Dorf“, schwärmt eine Besucherin.

Bewundern kann man an der Grenze auch riesige Kristalle aus Brasilien und Madagaskar. ARS-MINERALIS heißt der Laden und ist mehr eine Ausstellung als ein Geschäft.

Aus seltenen Steinen sind Kunstwerke zu bestaunen und Silberschmuck.

Und wer belgische Spezialitäten vor Ort genießen möchte, der kann dies im Café Old Smuggler, hier gibt es den berühmten belgischen Reisfladen oder handgefertigte Pralinen.

Und der belgische Supermarkt DELHAIZE glänzt durch sein riesiges und günstiges Kaffeeangebot.

Adresse für NAVI:  
Prümer Str. 55 -  
53940 Losheim/Eifel -  
[www.grenzgenuss.net](http://www.grenzgenuss.net)  
Direkt an der deutsch-belgischen Grenze -



*Aurelia*  *Kliniken*

## Verschlafen Sie doch einfach Ihre Zahnbehandlung!

Erleben Sie eine stressfreie Zahnbehandlung dank modernster Anästhesiemethoden. Von routinemäßigen Kontrollen bis hin zu hochwertigen Implantaten – bei uns sind Sie in besten Händen.

Keine lästigen Bohrgeräusche, keine Angst vor Spritzen, die Zahnbehandlung wird einfach verschlafen. So kommen Sie sanft und schmerzfrei zu schönen gesunden Zähnen.



„Seid über 20 Jahren sind wir auf die angstfreie und schmerzlose Zahnbehandlung spezialisiert.“



**Dr. Andreas Schmidt**

Facharzt für Oralchirurgie,  
alle Kassen

Aurelia Kliniken • Adolfstr. 6 • 56349 Kaub • [www.aurelia-kliniken.de](http://www.aurelia-kliniken.de) • Tel. 0 677 4 / 918 20-0

**BESTATTUNGEN**

WIR HELFEN IHNEN ABSCHIED ZU NEHMEN!

**TRAUER**

DIE LETZE RUHE FINDEN

**Eine würdige Bestattung**

Alle gesellschaftlichen Trends spiegeln sich, früher oder später, auch in der Bestattungskultur wider. Sei es die Digitalisierung, die Individualisierung, die Zunahme der Nomadisierung, einhergehend mit einer zunehmenden Mobilität der Gesellschaft, aber eben auch eine veränderte Ernährungs- und Lebensweise oder andere Dispositi-

onen, die zu Übergewicht und infolgedessen zu Adipositas führen können. Über die Hälfte der Erwachsenen in Deutschland ist übergewichtig, fast ein Viertel ist sogar adipös. Betroffene können sich an den Adipositas-Selbsthilfe-Verein wenden.

Dem Lauf der Dinge folgend, werden auch diese Menschen einmal



Inh. Dennis Paes

Meisterbetrieb

**BESTATTUNGEN BECKER**

*Kein Abschied auf der Welt fällt schwerer als der von einem geliebten Menschen.  
Wir begleiten Sie.*

Bahnhofstraße 22 • Kaller Straße 39 • 53925 Kall / Sistig  
[www.bestattungen-becker.de](http://www.bestattungen-becker.de)

**Tel. 0 24 41 - 91 10 10***„Ich will dem Opa ein Bild malen.“**Kinder haben oft gute Ideen.**Abschied ganz persönlich.***Tel. 02444 - 21 53***Dieter Joisten***Bestattungen**Schleidener Str. 40 • 53937 Schleiden-Gemünd  
[www.bestattungen-joisten.de](http://www.bestattungen-joisten.de)

Für sehr große und sehr schwere Menschen gibt es maßgefertigte Särge. Foto: BDB e.V./akz-o

sterben. Die Bestatter des Bundesverbandes Deutscher Bestatter e.V. engagieren sich dafür, für alle Menschen eine würdige Beisetzung zu finden, ganz gleich ob groß, klein, schwer oder leicht, geboren oder ungeboren, verstorben.

Natürlich muss man auf die besonderen Bedingungen reagieren und entsprechend planen. Ob Erd- oder Feuerbestattung, für beide Abschiedswege wird ein Sarg benötigt. So kümmert sich der Bestatter zum Beispiel um einen maßgefertigten Sarg, denn Standardsärge sind nur 65-70 cm breit. Ist eine Feuerbestattung gewünscht, nimmt er zum nächstgelegenen Krematorium Kontakt auf, welches auch Kremierungen adipös Verstorbener durchführen kann. Dort können auch Trauerfeiern stattfinden. Ist eine Erdbestattung gewünscht, organisiert der Bestatter auf Wunsch die gesamte Vorbereitung und Durchführung der Beisetzung: die Grabart, eine ausreichende Anzahl

Sargträger oder ein Transport des Verstorbenen im Sarg zur Grabstelle.

**Vorkehrungen zu Lebzeiten treffen**

Es empfiehlt sich, sich frühzeitig beraten zu lassen, entweder bei einem Bestatter im Institut oder bei einem Hausbesuch ([www.bestatter.de](http://www.bestatter.de)). Was viele Vorsorgenden nicht wissen, für eine wirklich sichere Bestattungsvorsorge - auch im zukünftigen Pflegefall oder bei bevorstehender sozialer Notlage - gibt es im Grunde nur zwei sichere Lösungen: 1. Eine einmalige Einlage in einen sogenannten „Bestattungsvorsorge-Treuhandvertrag“ oder 2. eine „Sterbegeldversicherung“, die in Raten angespart wird. Der Bundesverband Deutscher Bestatter e. V. bietet über die Deutsche Bestattungsvorsorge Treuhand AG und das Kuratorium Deutsche Bestattungskultur GmbH die Absicherung von Bestattungsvorsorgeverträgen an. (akz-o)

**Die Bestatter**  
**E.ERNST**  
GMBH

**A. Grahl**  
& Söhne

*Im Trauerfall  
an Ihrer Seite*

✓ Bestattungen auf allen Friedhöfen im In- und Ausland  
✓ Bestattungsvorsorge  
✓ Sterbegeldversicherungen  
✓ Verabschiedungsräume  
✓ Beratung durch fachgeprüfte Bestatter

Informationen erhalten Sie auch unter:  
[www.bestattungen-ernst-gmbh.de](http://www.bestattungen-ernst-gmbh.de)  
[info@bestattungen-ernst-gmbh.de](mailto:info@bestattungen-ernst-gmbh.de)

**Mechernich / Kommern**  
Wingert 27-29  
02443 / 9999-0

**Zülpich**  
Nideggener Straße 5  
02252 / 950183

**Kall**  
Dieter Schüttler  
Auf dem Fels 17  
02441 / 911084



Foto: Pixabay

**Heimsauna 02403 87480 eigene-sauna.de**

## Duo »Sing Your Soul« mit Klarinette und Akkordeon



Metternich zu Gast.

Es erklingen typische französische Musettewalzer, instrumentale Chansons und beliebte Swingklassiker im Stile des berühmten Klarinettisten Hugo Straßer. Musettewalzer sind die typischen französischen Akkordeonklänge, die sofort den Eiffelturm in Paris und Düfte nach Croissants und Baguette heraufbeschwören.

Melodien zum Träumen und „Herunterkommen“ sind dabei, ebenso wie schwungvolle, mitreißende Hits. Daneben gibt es stimmungsvolle und informative Moderationen über die Musik und die Instrumente.

Passend werden französische Weine von Ralf Lacoste angeboten.

(WK) Das preisgekrönte Duo „Sing Your Soul“ aus dem Norden Schleswig-Holsteins ist mit Ulrich Lehna an verschiedenen Klarinetten und Meike Salzmann mit dem Konzertakkordeon mit einem besonderen Herbstkonzert im Kulturhof Velbrück in

## Ehrung Mitglieder AWO Ortsverein



(WK) Ende September ehrte der Verband AWO Mittelrhein 53 Fluthelfer mit der höchsten Auszeichnung des Bezirksverbandes - der AWO Mittelrhein-Me3daille. Im Sommer 2021 ließ der Starkregen bekanntlich mit bis zu 180 Liter pro Quadratmeter in NRW Flüsse über die Ufer treten. Ganze Dörfer wurden überflutet. Unmittelbar nach dieser Katastrophe gingen ehrenamtliche Helfer der AWO in diesen Gebieten von Haus zu Haus und sprachen die Menschen dort aktiv an. Durch direkte Hilfe bei der Antragstellung konnten Spendengelder von der „AWO-Rheinlandstiftung“ und „NRW hilft“ ausgezahlt und somit viele Menschen unterstützt werden. Im Rahmen einer Feierstunde im AWO-Marie-Juchacz-Zentrum wurden unter anderem fünf Mitglieder des AWO Weilerswist Ortsvereins für ihre große Hilfsbereitschaft und dem selbstlosen Engagement ausgezeichnet: Regina Heinelt, Reinhard Grötker, Karl-Heinz Flohe, Sylvia Schumacher und Jürgen Schumacher.



**SACHVERSTÄNDIGENBÜRO  
WEIERMANN GmbH**

**GRUNDSTÜKS- & GEBÄUDEWERTERMITTLUNG**  
**Weierstr. 66 - 53894 Mechernich**  
**Tel. 02443 90 26 70**  
**post@buero-weiermann.de**

**Ihr Experte für die  
Bewertung Ihrer Immobilie!**

**Gutachten bei Kauf und Verkauf, Scheidung,  
Erbschaft, Pflegschaft, Schenkung ect.**

**Einfach - schnell - unkompliziert!**

**[www.buero-weiermann.de](http://www.buero-weiermann.de)**



## Kartoffelfest bei der AWO Weilerswist

(WK) Begleitet durch herrlichen Sonnenschein fand kürzlich wieder das beliebte Kartoffelfest der AWO statt. Zahlreiche Besucher machten sich auf den Weg zum AWO Heim unter anderem Bürgermeisterin Anne Horst und Ortsbürgermeister Hans-Josef Thelen. Für Leib und Seel wurde wie immer bestens gesorgt. Das Buffet erstreckte sich von Reibekuchen, Bratkartoffeln, Döppkooche, Kartoffelsalat Kartoffelsuppe bis zum Kartoffelbrot, Steaks und Würstchen vom Grill. Mit einer Tasse Kaffee konnte man den Kartoffelkuchen und andere süße herrliche Leckereien genießen. An dieser Stelle bedankt sich der AWO Vorstand bei allen AWO Mitglieder und Freunden, die Kuchen für das Kartoffelfest gespendet haben. Ein Auftritt aus eigenen Reihen sorgte für viele Erheiterung und Unterhaltung beim Publikum. Mit sichtbaren Spaß und guter Laune wurde auch Edo Morawitz empfangen. Er präsentierte den



Anwesenden einen hinreißenden Auftritt und brachte den Saal zum Schunkeln. Resümee: Es war ein gelungenes Fest, schön

dass alle Ehrenamtlichen Helfer den Vorstand bei der Durchführung dieser Veranstaltung tatkräftig unterstützt haben!



### 3 - M O N A T S - G A R A N T I E !

  
Frank Janssen  
— Immobilien —

**Wir verkaufen Ihre Immobilie innerhalb von  
3 Monaten zum bestmöglichen Ergebnis.  
Andernfalls können Sie den Vertrag  
kostenlos kündigen!**

Kostenfrei  
im Wert von  
595 €



### GUTSCHEIN

Kostenfreie Marktwertermittlung  
- Jetzt anfordern!

Frank Janssen Immobilien  
Hauptstraße 7  
54568 Gerolstein  
06591 - 9849900

# Wieder bereit für ein unbekanntes Rendezvous?

Blind Date mit einem Buch



Foto: KÖB St. Mauritius, Blind Date mit einem Buch 2022

Am diesjährigen Buchsonntag, 5. November, heißt es in der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Mauritius Weilerswist: „Wieder bereit für ein unbekanntes Rendezvous?“, und zwar mit einem druckfrisch erschienenen Roman. Schön verpackt in blickdichtem Papier und nur mit einem kleinen Hinweis auf Inhalt und Genre versehen, warten die Blind-Date-Bücher auf wagemutige Leserinnen und Leser. Die Besucher können sich so ein unbekanntes Buch für gemütliche Lesestunden zu Hause kostenlos ausleihen und vielleicht findet sich dabei sogar der nächste Lieblingsroman.

Die Bücherei in der Mauritiusgasse 11 ist am 5. November von 10 bis 15 Uhr geöffnet. Herzlich willkommen.

## VORGEZOGENER REDAKTIONSSCHLUSS

**Liebe Leser/-innen und Inserent/-innen,**  
aufgrund des bevorstehenden Feiertags  
(Allerheiligen) ziehen wir den  
Redaktionsschluss vor.

**Redaktionsschluss für (Kw 44)**  
**Freitag, 27.10.2023 / 10 Uhr**



**Bürvenich Grabmale**  
in Swisttal-Heimerzheim

- Moderne Grabanlagengestaltung
- Abräumung der Grabanlagen für Beisetzung
- Nachbeschriftung, Reparatur und Umbaurbeiten, Erweiterung, Ergänzung o. Reinigung vorh. Grabanlagen

Dützhofer Straße 18 • Tel. 02254 / 84 77 48

**Jetzt beginnt die Schwimmbeckenplanung für 2023!**  
**Ihr Fachhändler empfiehlt:**  
**Das besondere Schwimmbecken „Mon de Pra“**

**Die Vorzüge:**  
Keine Betonplatte & Betonhinterfüllung!  
Einbauteile vormontiert!  
Viel Eigenleistung möglich!  
**Eifel-Pool - Zülpich**  
Bergstr. 20  
www.Eifel-Pool.de  
unter Telefon: 02252-4494



**Innovationen in der Orthopädi 技术**  
seit über 30 Jahren!



Modernste Einlagenversorgung



Myoelektrische Armprothesen

Alles aus einer Hand!



Individuelle Sportprothesen

© AdobeStock



Direktversorgung von Bandagen und Orthesen



3D-Vermessung für Kompressionsstrümpfe und orthop. Einlagen

© Bauerfeind

### Zentrale:

Achtung: vorübergehend Am Alten Rathaus 1  
53937 Schleiden Tel. 02445 911161 • Fax 911163

[www.jansen-ot.de](http://www.jansen-ot.de)

### Filiale:

Dr. Felix Gerhardusstr. 11 • 53894 Mechernich  
Tel. 02443 9021800 • Fax 02443 9021802

[mail@optj.de](mailto:mail@optj.de)



## Neue Apfelbäume für die Streuobstwiese Weilerswist

20 Hochstämme alter Sorten werden gepflanzt

**Erstklassige FENSTER**  
in Holz und Kunststoff

**ZU SUPER GÜNSTIGEN PREISEN**

sowie Haustüren & Wintergärten

[www.HM-Eifelfenster.de](http://www.HM-Eifelfenster.de)

Tel. 0 65 97 - 900 841

Polstermöbel, Dekorationen und Teppiche.

**ASSMANN**  
GmbH

Polstermöbel-Werkstätten

Antweiler Straße 12  
53894 Mechernich-Wachendorf  
Telefon 02256 824  
[www.assmann-wohndesign.de](http://www.assmann-wohndesign.de)

Liebe Freunde und Unterstützer, wir freuen uns, euch mitteilen zu können, dass der Förderverein „Essbare Gemeinde Weilerswist“ e.V. am 4. November, ab 10 Uhr, ein aufregendes Projekt startet. Wir werden 20 Hochstämme alter Apfelsorten in unserer Gemeinde pflanzen.

Diese Aktion ist nicht nur ein Beitrag zur Erhaltung unserer regionalen Vielfalt, sondern auch ein Schritt in Richtung einer nachhaltigen und essbaren Gemeinde. Wir möchten gemeinsam mit euch die Natur in unseren Alltag integrieren und den Genuss von frischen, heimischen Äpfeln fördern.

Um sicherzustellen, dass die Bäume optimal wachsen und gedeihen, bieten wir außerdem einen Kurs für den Pflanzschnitt an. Dieser Kurs ist für alle Interessierten offen und kostet 25 Euro für Nicht-Mitglieder. Es ist eine großartige Gelegenheit, mehr über den richtigen Schnitt zu lernen und gleich-



### Alte Sorten auf der Streuobstwiese

zeitig unsere Gemeinschaft zu stärken.

Die gepflanzten Sorten sind wahrlich eine Augenweide und versprechen eine geschmackliche Vielfalt, die ihresgleichen sucht. Hier sind einige der Sorten, die wir pflanzen werden: Adersleber Kalvill, Brettacher, Berner Rosenapfel, Grünapfel, Kasseler Renette, Kronprinz Rudolph, Krügers Dickstiel, Luxemburger Triumph, Martens Sämling, Pfirsichroter Sommerapfel, Roter Mond, Schöner aus Elmpft, Schöner aus Wiedenbrück, Schörmanns Langenfelder, Spätblühender Taffetapfel und Wöbers Rambur.

Damit wir besser planen können, bitten wir euch um eine Anmeldung unter der E-Mail-Adresse [essbare@gemeinde-weilerswist.de](mailto:essbare@gemeinde-weilerswist.de). Teilt uns bitte mit, ob ihr am Kurs teilnehmen möchtet oder einfach nur dabei sein

wollt, wenn wir die Bäume pflanzen. Wir freuen uns über jede Unterstützung.

Lasst uns gemeinsam einen positiven Beitrag für unsere Gemeinde leisten und die Zukunft mit frischen Äpfeln sichern. Wir sind zuversichtlich, dass wir mit diesem Projekt einen wichtigen Schritt in die richtige Richtung machen.

Sollten sie Obstbäume im Garten haben und können das ganze Obst nicht verwerten, können Sie gerne Kontakt aufnehmen.

Bei Fragen zum Thema Streuobst und alles rund um den Obstbaum-schnitt, können sie uns auch gerne kontaktieren.

Vielen Dank für eure Unterstützung und bis zum 4. November. Euer Förderverein „Essbare Gemeinde Weilerswist“

**Mietverwaltung Peiter**

Hausverwaltung Nebenkostenabrechnungen

Nina Peiter  
Wohnimmobilienverwalterin

Alleestr. 19 | 53879 Euskirchen 02251 - 55 3 54  
[info@mietverwaltung-euskirchen.de](mailto:info@mietverwaltung-euskirchen.de)  
[www.mietverwaltung-euskirchen.de](http://www.mietverwaltung-euskirchen.de)

**konrad**  
herrliche Markisen

Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
Tel. 0 22 51 / 94 11-0  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)

Wir haben was gegen Einbrecher:  
**Sichere Fenster!**

Hahnenberg 2  
53945 Blankenheim-Ripsdorf  
[www.pfeil-fensterbau.de](http://www.pfeil-fensterbau.de)  
Telefon 0 24 49 / 95 20-0

**KLAUS PFEIL FENSTERBAU**  
Eine klare Entscheidung.

**RAUMAUSSTATTUNG K.H. SINZIG**

POLSTERN  
DEKORATIONEN  
INSEKTENSCHUTZ  
SONNENSCHUTZ  
WASCHSERVICE

[www.deko-sinzig.de](http://www.deko-sinzig.de)

KÖLNER STR. 40 • 53913 HEIMERZHEIM  
TEL. 0 22 54/23 34 • FAX 0 22 54/63 21  
E-MAIL: [kontakt@deko-sinzig.de](mailto:kontakt@deko-sinzig.de)

# RUND UM MEIN ZUHAUSE

## Vitalkur für den alten Baumbestand

So bekommen wertvolle Gehölze mehr Kraft zum Leben

Was gibt es Schöneres als Gärten und Parks mit einem alten Baumbestand? Bäume, die schon mehrere Menschengenerationen überdauern, sind nicht nur von beeindruckender Ästhetik, sondern auch von besonderem Wert. Laut Naturschutzbund Deutschland (NABU) verarbeitet etwa eine 100 Jahre alte Eiche mit ihren bis zu 150.000 Blättern pro Jahr bis zu 6.000 Kilogramm Kohlendioxid, erzeugt bis zu 4.500 Kilogramm Sauerstoff und filtert bis zu einer Tonne Schadstoffe und Staub aus der Luft. Bis zu 6.000 Tierarten finden in ihrem Blattwerk, in der Rinde und im Wurzelwerk Schutz und Nahrung. Doch auch die unverwüstlich wirkenden Baumriesen können unter Umweltstress leiden.

### Natürliche Hilfe für das biologische Gleichgewicht

Grund genug also, den Bäumen und Gehölzen im eigenen Garten dabei zu helfen, gut zu wachsen und zu gedeihen. Bewährt haben sich biologische Vitalkuren wie das Präparat „Waldbaden“, das auch manche Gartenbauämter zur Pflege alter Straßenbäume einsetzen. Die rein natürlichen Inhaltsstoffe verbessern das biologische Gleichgewicht, nicht nur in der Pflanze selbst, sondern auch im Boden. Stoffwechsel und Regenerationsfähigkeit werden gestärkt, das mikrobielle Bodenleben und die Entwicklung lebenswichtiger symbiotischer Pilze, der sogenannten Mykorrhiza, werden gefördert.

Unter [www.waldbaden.eu](http://www.waldbaden.eu) gibt es mehr Informationen zur Wirkungsweise und zum richtigen Einsatz. Die Anwendung durch Auftrag auf verholzte Pflanzenteile und Einbringung in den Boden ist unkompliziert und kann etwa mit einem manuellen Gartensprüher vorgenommen werden. Belaubte Pflanzenteile werden von unten besprührt. Erste Erfolge der Frischekur zeigen sich oft noch im selben Jahr durch verstärktes Blattwachstum und Neuaustrieb, eine nachhaltige Wirkung in den Folgejahren, etwa durch gesundes Pflanzenwachstum und wohl schmeckende Früchte bei Obstbäumen.

### Optimale Startbedingungen für den Baumbestand von morgen

Vitale Kraft spendet die Behandlung aber nicht nur älteren Pflanzen, als Anwachshilfe bei Neuanpflanzungen oder Umpflanzungen leistet sie ebenfalls gute Dienste. Sie gibt Gehölzen optimale Startbedingungen und trägt so dazu bei, dass sich auch folgende Generationen an kräftigen, gesunden Bäumen erfreuen und von ihrem volkswirtschaftlichen Wert profitieren können. Und den taxiert der NABU für die 100-jährige Eiche auf mehr als 250.000 Euro - zum Beispiel für die Erhaltung der Bodenfruchtbarkeit, die Stabilisierung des Wasserhaushalts oder Schutzfunktionen gegen Wind, Lärm, Hitze oder Erosion. Die Bäume tun also einiges für uns Menschen - Zeit, dass wir ihnen etwas zurückgeben. (djd)

# HÜNDGEN

 **ENTSORGUNG**

Zertifizierter Entsorgungsfachbetrieb nach § 52 KrW/AbG

**SERVICE VON A - Z**  
Containerdienst • Recycling



Guter Service... nur ein Anruf entfernt!

**ENTSORGUNGSFACHBETRIEB**

Swisttal-Ollheim Peterstraße 70      Niederlassung: Bonn Broichstr. 76  
Telefon 02255/9430-0 Fax -62      Telefon 0228/769943-0 Fax -62  
[www.huendgen-entsorgung.de](http://www.huendgen-entsorgung.de) · [info@huendgen-entsorgung.de](mailto:info@huendgen-entsorgung.de)

## FLIESEN - PLATTEN - MOSAIK

Creativ  
Design  
Team GmbH

Beratung | Verkauf | Verlegung | Reinigung | Reparaturservice  
Pflasterarbeiten | Naturstein | 

*Ihr Anspruch ist unser Antrieb!*

Sven Orbeck  
Virnicher Straße 15  
53894 Mechernich

0178 833 10 09

[info@creativdesignteam.de](mailto:info@creativdesignteam.de)  
[www.creativdesignteam.de](http://www.creativdesignteam.de)

## Polsterarbeiten

*Josef Baum*  
*Über 30 Jahre Berufserfahrung*

Aufpolsterung · Neubezug  
Reparatur von Polstermöbeln  
aller Art in Stoff und Leder



Kölnerstrasse 137 · Mechernich Kommern · Tel. 0178-316 00 63  
Termine nach Vereinbarung

# GLAS

faszinierendes Material  
funktionale Technik  
zeitlose Eleganz

INNOVATIVER  
GLAS- &  
RAHMENBAU

**THIEMONDS**

53894 Mechernich-Gehn · Tel. 0 24 43 / 31 48 86  
Hinter den Gärten 14 · Fax 0 24 43 / 31 48 87  
[cthiemonds@glas-thiemonds.de](mailto:cthiemonds@glas-thiemonds.de) · [www.glas-thiemonds.de](http://www.glas-thiemonds.de)



## UNSERE AUSWAHL IST RIESIG!

FAHRRÄDER - ZUBEHÖR - ERSATZTEILE - SERVICE

Wir überzeugen mit starken Marken  
und kompetenter Beratung!



Fahrräder

Zubehör

Fahrradleasing mit allen Leasinggesellschaften!

Ersatzteile

Service

### Kraft Rad GmbH

Roitzheimer Straße 113  
53879 Euskirchen  
Tel.: 02251/2758

Am Westufer 5  
50259 Pulheim  
Tel.: 02238/468890

**Öffnungszeiten:** Mo. bis Fr. 10-19 Uhr | Sa. 10-17 Uhr  
[www.zweirad-kraft.de](http://www.zweirad-kraft.de)

## Mit dem E-Bike raus ins Grüne

Nützliche Tipps für einen relaxten Urlaub mit dem elektrisch angetriebenen Rad



Reisen mit dem Rad: Das ist nachhaltig, abwechslungsreich und ein Spaß für die ganze Familie. Die elektrische Unterstützung eines E-Bikes erhöht dabei die Reichweite deutlich. Foto: djd/Bosch

Ferien mit dem Fahrrad werden immer beliebter: Rund vier Millionen Menschen in Deutschland haben 2021 eine Radreise unternommen. Das ist gut eine halbe Million mehr als noch im Jahr

zuvor, zitiert Statista aus Zahlen des Fahrradklubs ADFC. Der Boom hat viele Gründe: Die Touren durch attraktive Naturlandschaften sind ein Erlebnis für die ganze Familie. Die Reisenden sind unterwegs flexibel und können Zwischenstopps nach Lust und Laune einlegen, zudem ist diese Urlaubsform besonders nachhaltig. Wer seinen Aktionsradius erweitern möchte, kann die Muskelkraft durch die elektrische Unterstützung eines E-Bikes verstärken.

### Gut vorbereitet auf größere Touren gehen

Wer einen erholsamen Radurlaub verbringen möchte, sollte sich entsprechend darauf vorbereiten. Ein Check von Bremsen, Reifen, Schaltung, Federsystem, Pedalen, Schuhen und Helm vor dem Start sollte selbstverständlich sein. Bei der Kleidung hat sich das Zwiebelprinzip mit mehreren Schichten bewährt: luftig und leicht für bergauf, winddicht für bergab. Ein Rucksack mit Akkufach eignet sich, um einen Zweitakku oder ein Ladegerät sicher zu verstauen. Für kleinere Reparaturen empfiehlt es sich, ein Multitool, einen Ersatzschlauch und eine Luftpumpe im Gepäck zu haben.

projekt.bike

VERKAUF, SERVICE, ZUBEHÖR, BIKE-LEASING, NOX CYCLES TESTCENTER

**BIKEFITTING**

**BODYSCAN**

**ERGONOMIEBERATUNG**

**projekt.bike p.b GmbH**

Bahnhofstraße 1 · 53947 Nettersheim  
Tel. 02486 1000 · [www.projekt.bike](http://www.projekt.bike)

# RADSPORTEIFEL

Bei der Routenwahl sollten Urlauber nicht nur die individuelle Fitness, sondern auch eigene Präferenzen, etwa bei der Tourenauswahl, beachten. Vernetzte Displays wie „Nyon“ von Bosch bieten die Möglichkeit, Routen vorab zu planen und zu navigieren. Für den Transport von E-Bikes zum Urlaubsziel sind Kupplungsträger fürs Auto erste Wahl. Währenddessen sollte der Akku entfernt

und sicher verstaut werden. Auch die komfortable Reise mit dem Zug ist möglich. Im Regional- und Fernverkehr dürfen meistens E-Bikes bis zu einer Höchstgeschwindigkeit von 25 Stundenkilometern an Bord, wenn man zuvor eine Fahrradkarte kauft. Auch in vielen Fernbussen ist die Mitnahme mittlerweile erlaubt.

**Genug Stauraum  
für das nächste Picknick**

Nicht immer muss es eine längere Strecke sein: Mit Baggerseen und Naturschutzgebieten locken auch in der näheren Region reizvolle Ziele, die sich bequem von zu Hause aus erreichen lassen. Praktisch sind dabei Lastenräder mit elektrischer Unterstützung: Ein E-Cargo-Bike hat genug Platz, um alle Utensilien für ein Picknick zu transportieren. Kraftvolle Unterstützung

im richtigen Moment und ein sicheres Fahrgefühl bietet etwa die Cargo Line von Bosch. Beim „Long John“ mit der Ladefläche zwischen Lenker und Vorderrad hat man die Kids stets im Blick, beim „Long Tail“ sitzen die Kinder gut und sicher hinten auf dem Rad. Ob größere Radreise oder Auszeit vom Alltag - eine Entdeckungstour mit dem E-Bike ist immer eine gute Idee. (djd)



**projekt.bike  
p.b GmbH  
by Mario Müller**

Bahnhofstraße 1 · 53947 Nettersheim  
Tel. 02486 1000 · [www.projekt-bike.de](http://www.projekt-bike.de)

## projekt.bike radaktionstag

**SAMSTAG, 21. OKTOBER 2023**

- ✓ Über 400 Bikes auf Lager      ✓ An dem Tag bis zu 40% Rabatt
- ✓ Verkaufsaktion von 9 - 18 Uhr      ✓ Kaffee und Kuchen
- ✓ 0 % Finanzierung      ✓ Wir vertreten alle bekannten Leasing-Partner



### NEUE KI GESTEUERTE VERMESSUNGSMÖGLICHKEIT

Lasse dich digital vermessen und sichere Dir Sonderrabatte auf Ergonomieprodukte wie Sattel, Sohlen, Griffe, uvm.

Zusätzlich gibt es riesen Aktionsrabatte auf Fahrräder, Pedelecs, Kinderräder und alles, was der Laden zu bieten hat – egal ob Barzahlung, Leasing oder Finanzierung!



## Die Krise auf dem Konto rechtzeitig erkennen

Mit einem Haushaltbuch sorgt man für mehr finanziellen Durchblick



Einkommenseinbußen aufgrund von Kurzarbeit oder ein drohender Jobverlust belasten viele Familien. Foto: djd/Deutscher Sparkassenverlag



Wer alle Einnahmen und Ausgaben kontinuierlich festhält, erkennt Einsparmöglichkeiten und kann in Krisenzeiten besser gegensteuern. Foto: djd/Geld und Haushalt/Christian Gohdes

[www.lohnsteuerhilfe-weilerswist.de](http://www.lohnsteuerhilfe-weilerswist.de)

### Steuererklärung für Arbeitnehmer & Rentner

- ✓ Individuelle Beratung
- ✓ Nutzung aller Steuersparmöglichkeiten
- ✓ Faire, sozial gestaffelte Preise

**02254 / 834 51 58**

[lohnsteuerhilfe-weilerswist.de/terminbuchung](http://lohnsteuerhilfe-weilerswist.de/terminbuchung)  
Trierer Straße 134 · 53919 Weilerswist

Wir beraten Mitglieder nach § 4 Nr. 11 StBerG



**Detlef Seif  
Heribert Müller**  
Rechtsanwälte in Kooperation

# §§ Kanzlei

**Familienrecht / Erbrecht / Arbeitsrecht  
Mietrecht / Verkehrsrecht / Strafrecht  
Vertragsrecht / Forderungseinzug u.a.**

Bonner Straße 62, Telefon: 02254-82717  
53919 Weilerswist (gegenüber Rathaus)

Die Corona-Pandemie hat neben den gesundheitlichen Gefahren auch finanzielle Folgen für zahlreiche Menschen. Einkommenseinbußen aufgrund von Kurzarbeit, die teils seit Monaten andauert, sowie die Sorge um einen Jobverlust führen dazu, dass viele bewusster auf die eigenen Finanzen schauen. Etliche Menschen legen mehr auf die hohe Kante als in normalen Zeiten. Die Sparquote liegt doppelt so hoch wie sonst und erreicht im Schnitt ein Fünftel des verfügbaren Einkommens, zeigt das aktuelle Vermögensbarometer der Sparkassen. Rückstände bei Krediten und Verbindlichkeiten werden derzeit noch nicht in steigendem Maße beobachtet. Doch in niedrigeren Gehaltsgruppen und bei Selbstständigen könnte es bald eng werden.

### 2021 mehr finanzielle Engpässe erwartet

Solo-Selbstständige oder Gewerbetreibende in besonders stark betroffenen Branchen, wie dem Gastgewerbe oder der Reisebranche, haben seit Monaten kein oder ein deutlich geringeres Einkommen. Das Kurzarbeitergeld bietet zwar für alle abhängig Beschäftigten ein Mindesteinkommen, doch es fehlen meist mehrere Hundert Euro in jedem Monat. „Das kann dazu führen, dass es 2021 für viele Haushalte finanziell noch schwieriger wird“, warnt Korina Dörr vom Beratungsdienst Geld und Haushalt. Die Expertin empfiehlt daher, frühzeitig einen privaten Kassensturz vorzunehmen. Nur wer seine Einnahmen und Ausgaben genau kennt, kann die eigene finanzielle Situation fundiert einschätzen und früh erkennen, wenn die Situation aus dem Lot gerät.

**Besseren Überblick bekommen mit einem Haushaltbuch**

Eine gute Finanzkontrolle beginnt mit einem ehrlichen Blick auf Einnahmen und Ausgaben. Das gelingt am besten mit den aktuellen Kontoadzügen oder dem Blick ins Online-Banking. Ein Haushaltbuch, kostenfrei zu bestellen unter [www.geldundhaushalt.de](http://www.geldundhaushalt.de), hilft dabei. Tabellen und viele weitere Informationen führen Schritt für Schritt zu mehr Durchblick. Wer Einnahmen und Ausgaben lieber direkt am Computer festhält, findet mit dem ebenfalls kostenfreien und anonymen Web-Budgetplaner eine praktische Alternative. Damit im privaten Budget genügend Flexibilität bleibt, um auf Krisen zu reagieren, empfiehlt die Expertin Dörr: „Feste Zahlungsverpflichtungen, wie Miete, Strom und Versicherungen sollten nicht mehr als 60 Prozent der Gesamtausgaben ausmachen. Kurzfristige Einsparungen lassen sich nämlich meist nur bei veränderlichen Ausgaben wie Kleidung, Genussmitteln oder Freizeit erreichen.“ Ein einfaches und aussagekräftiges Warnsignal ist der Kontostand am Monatsende: Fällt er über mehrere Monate immer tiefer, ist es Zeit zu handeln. Eine Schuldnerberatungsstelle ist der richtige Anlaufpunkt, wenn das Budget dauerhaft aus dem Lot geraten ist. (djd)

**Garagentore 02403 87480 graafen.de**

## Termine für die Session 2023/2024

KG Blau Weiß-Metternich 1956 informiert



### Mätenich Alaaf

Bald ist es so weit, die 5. Jahreszeit beginnt. Unsere Termine stehen, Planungen sind abgeschlossen. Auch diesmal werden wieder alle Veranstaltungen im Festzelt am Dorfplatz stattfinden. Wir möchten wieder so einen großartigen Karneval, wie in der letzten Session mit euch zusammen feiern. Wir haben eine kurze Session vor uns, daher geht es im November auch schon los mit unseren Treffen:

2. November - Zugteilnehmer Versammlung  
In der kommenden Session zieht der Karnevalsumzug bereits am 11. Februar 2024 durch unser Metternich, daher treffen wir uns noch vor Sessionseröffnung beim Ronny um 19.56 Uhr in der Gaststätte op de 6 in Metternich.  
11. November - Unter dem Motto „Et jeht widder los!“ lädt der DVV

Weilerswist die KGs der Gemeinde Weilerswist und alle Karnevalsjenken dazu ein in die Session 2023/2024 zu starten. Kölner Str. 64 ab 15.11 Uhr.  
(Einlass ab 14.30 Uhr)

26. November - Wir starten den Kartenvorverkauf für unsere Kostümsitzung in der Gaststätte op de 6 in Metternich. Verkauf von 16 bis 18 Uhr.  
26. Januar - Kostümsitzung, Einlass 18.11 Uhr, Beginn 19.11 Uhr.  
28. Januar - Kinder Karnevalsparty  
Einlass 10.30 Uhr, Beginn 11.11 Uhr  
8. Februar - Weiberfastnachtsparty, Einlass 15 Uhr  
11. Februar - Karnevalsumzug durch Metternich, Start 14 Uhr, anschließend After-Zoch-Party  
Es grüßt euch der Vorstand der KG Blau-Weiß Metternich 1956 mit einem dreimal Mätenich Alaaf



Stimmung im Festzelt

## BADesign Schmitz

Anzeige

### Ein modernes Unternehmen mit Geschichte

Schon mehr als 50 Jahre ist BA-Design Schmitz im Euskirchener, Kölner und Bonner Raum bekannt für innovative Badideen, erstklassigen Kundenservice und bestes handwerkliches Können im Bereich der Sanitär- und Heizungstechnik. Die Firma wurde im Jahr 1973 vom Heizungsmeister, Gas- und Wasserinstallateurmeister Karl-Helmut Schmitz gegründet. Im Jahr 1988 begann dessen Sohn Thomas Schmitz seine Ausbildung im elterlichen Betrieb und rundete diese im Jahr 1994 mit der Meisterprüfung zum Gas- und Wasserinstallateurmeister ab. Schon zwei Jahre später unterstützte er seinen Vater

**50 Jahre BADesign**  
**1973 – 2023**  
**Vielen Dank für**  
**Ihre Treue!**

▪ Planung ▪ Beratung ▪ Ausführung



#### Stressfrei zum neuen Traumbad!

Ihr Bad komplett aus einer Hand! Wir übernehmen alle Aufgaben vom ersten bis zum letzten Schritt!

Carl-Benz-Str. 30 (Gewerbegebiet), 53879 Euskirchen  
Tel.: 02251 - 980 30 - info@badesign.de

[www.BADesign.de](http://www.BADesign.de)



## Traditionelles Dorfvereinspokalschießen in Weilerswist



(WK) Zum 31. Mal fand das traditionelle Dorfvereinspokalschießen der St. Sebastianus Schützenbruderschaft am 3. Oktober, dem Tag der Deutschen Einheit, im Schützenheim statt. Dieses Jahr hatten sich sieben Mannschaften zu diesem Schießen angemeldet. Es wurde in zwei Gruppen geschossen. Die endgültigen Platzierungen wurden zum Schluss im direkten Vergleich der Gruppen ermittelt. Der Sieger wurde dann in einem Finale zwischen den beiden Gruppen Ersten ausgeschossen. Am Start waren der Badminton Club mit drei Mannschaften, der Dorfverschönerungsverein, die Schrägl Sechs, die Weilerswister Feuerwehr und zum ersten Mal die 1st Thistle Highlanders e.V. Weilerswist. Dieses Jahr hatten sich die Schützen eine Überraschung für die Mannschaften ausgedacht. Es wurde nicht nur per Luftgewehr geschossen, sondern auch die Hälfte der Wettkämpfe

auf der Kleinkaliber Bahn, bei der es dann doch schon eine größere Herausforderung ist, ins Schwarze zu treffen.

Morgens um 11 Uhr begannen die Wettkämpfe. Durch die Tatsache, dass auf dem Luftgewehr als auch dem Kleinkaliberstand geschossen wurde, waren die Mannschaften immer in Bewegung. Dieses Mal ging es nicht jeder gegen jeden in den einzelnen Gruppen, sondern es wurde auf maximale Ringzahl geschossen. Sprich wer die meisten Ringe für sich verbuchen konnte, wurde Gruppensieger und durfte sich mit dem anderen Gruppenersten um den Turniersieg messen. In den Pausen konnte sich wieder mit diversen Snacks, Schnitzeln und Imbissen gestärkt werden, viel gelacht und untereinander Kontakte gepflegt werden. Wie zu erwarten war stellte sich das Kleinkaliberschießen für die Teilnehmer als neue Herausforderung dar. So kam es, dass auch die ein oder andere Karte ohne einen Treffer von der Bahn in den Stand zurückkam. Aber es gab durchaus auch sehr treffsichere Schützen, die mit 26 von 30 möglichen Ringen zeigten, dass es geht. Nach spannenden und knappen Wettkämpfen, standen dann die Gruppensieger fest. In einer Gruppe entschieden dann tatsächlich die Menge der geschossenen Zehnen darüber, wer sich den Gruppensieg sicherte, da die Ringzahl beider Mannschaften identisch war. Das Finale um den Turniersieg machten dann schlussendlich die Mannschaft der Schrägl 6 und der freiwilligen Feuerwehr unter sich aus. Die anderen Mannschaften schossen gegenseitig die Plätze aus. Auch hier gab es dann einen Durchgang auf dem Luftgewehrstand und anschließend im Kleinkaliberstand. Als Sieger durfte sich zum Schluss die Mannschaft der Schrägl 6 feiern lassen. Es war insgesamt ein sehr ausgeglichenes Feld, in dem durchaus jeder jeden schlagen konnte und wo es zum Schluss auf wenige Ringe Unterschied ankam. Dies zeigt aber, dass der Erste dieses Jahr auf keinen Fall der Favorit auch für das nächste Jahr sein muss. Aus diesem Grund würden sich die Schützen freuen, wenn sich nächstes Jahr noch mehr Mannschaften anmelden würden, um die Spannung noch zu erhöhen. Was braucht man dafür? Mindestens vier Schützen

**RAUTENBERG MEDIA**

Mach Dein Ding mit uns!  
Deine Karriere:  
Du bist Wir in Weilerswist

**WIR SUCHEN DICH**  
für unterschiedliche Ausgaben im Bereich  
**Eifel als**

**medienberater\*in** (m/w/d)  
auf Minijobbasis

**DU**

- hast im Verkauf (z.B. Einzelhandel) gearbeitet
- bist im Ort gut vernetzt
- arbeitest kundenorientiert und strukturiert
- verfügst über gute Deutschkenntnisse
- hast einen Führerschein Kl. B

**WIR**

- sind das zweitgrößte Medienhaus für Wochenzeitungen in Deutschland
- sind seit über 60 Jahren am Markt
- sind ein Medienhaus für **ZEITUNGEN | DRUCK | WEB | FILM**
- bieten Dir eine ausführliche Einarbeitung
- bieten einen sicheren Arbeitsplatz mit familienfreundlichen Bedingungen

**WAS gibt's zu tun?**

- Beratung und Pflege von B2B Kunden im direkten Umfeld und Neuakquise
- Kommunikation mit Kolleginnen und Kollegen in unserem Medienhaus
- Gerne auch Cross-Selling für **DRUCK | WEB | FILM**
- bieten eine attraktive Vergütung im interessanten Medienbereich
- bieten flexible Arbeitszeiteinteilung für eine ausgewogene Work-Life-Balance
- stellen Dir einen persönlichen Home-Office-Arbeitsplatz zur Verfügung

**Wir freuen uns darauf DICH kennen zu lernen!**

Bewerbungen bitte per E-Mail an: Denis Janzen | karriere@rautenberg.media  
Stichwort: Medienberater\*in/Eifel

[www.wir-in-weilerswist.de](http://www.wir-in-weilerswist.de)

**wir WEILERSWIST**  
Mit Nachrichten aus der Gemeinde Weilerswist  
Mit den Orten: Weilerswist, Vennich, Metternich, Müggenhausen, Lommersum, Derkum, Hausweiler und Ottenheim. Partnerschaften der Gemeinde Weilerswist mit Carqueiranne und Whitmarsh



(mit sechs macht es aber mehr Spaß), Zeit und gute Laune. Die Bewirtung wurde wie jedes Jahr in Eigenregie durchgeführt und fand bei den Gästen regen Zuspruch, es gab wie immer herzhafte vom Grill mit Salaten und Pommes, als auch Kaffee und Kuchen. Der Präsident der Schützen, Christoph Dohm, dankte bei der Siegerehrung gegen 17 Uhr allen Beteiligten für die rege Teilnahme und freute sich, dass diese Veranstaltung wieder so gut besucht wurde und hofft, dass wir diese gelungene Veranstaltung noch viele Jahre mit Spaß und Freude durchführen können. Im Anschluss wurden die Urkunden und Pokale an die glücklichen Sieger übergeben. Nach den Gratulationen klang in geselliger Runde der lange Tag aus. Alles in allem wieder eine schöne Veranstaltung in der auch die Vereine untereinander viel Spaß miteinander hatten. Ein Großteil der Mannschaften ließ zum Abschied auch vernehmen, nächstes Jahr wieder am Start sein zu wollen. Die Schützen freuen sich, dass diese Veranstaltung immer gut und gerne von den Dorfvereinen und Freunden besucht wird und immer harmonisch und ohne zu viel Ehrgeiz über die Bühne geht. Jeder gönnt jedem seinen Erfolg und man verbringt einige schöne Stunden zusammen.

Dass es in den letzten Jahren immer andere Sieger gegeben hat, zeigt, dass wirklich jeder das Zeug hat, bei dieser Art Schießen mit Erfolg daran teilnehmen zu können. Wer noch nie geschossen hat und seine Treffkünste einmal ausprobieren möchte, kann dies gerne bei den Trainingsabenden der Schützen (Donnerstag ab 20 Uhr) machen. Jeder ist herzlich Willkommen.

Die nächste Ausgabe erscheint am:  
Samstag, 04. November 2023  
Annahmeschluss ist am:  
27.10.2023 um 10 Uhr

Rautenberg Media Zeitungspapier –  
nachhaltig & zertifiziert:  
Made of paper awarded the EU Ecolabel  
reg. no. FI/11/001, supplied by UPM

## IMPRESSUM

WIR IN WEILERSWIST

### HERAUSGEBER, DRUCK UND VERLAG

RAUTENBERG MEDIA KG  
Kasinostraße 28-30 · 53840 Troisdorf  
Fon +49 (0) 2241 260-0 · Fax 260-259  
willkommen@rautenberg.media

V.i.S.d.P. Redaktioneller Teil:  
Bianca Breuer und Christoph de Vries  
Verantwortlich f. d. Anzeigenteil:  
Dunja Rebinski

### ERSCHEINUNG vierzehntäglich

### V.i.S.d.P. FÜR DIE RUBRIK

- Politik
- CDU Frank Sehr
- SPD Daniel Rudan
- FDP Tobias Giebels
- Bündnis 90 / Die Grünen
- Karl-Heinz March
- UWW Marcel Behrens

Kostenlose Haushaltsverteilung in Weilerswist. Zustellung ohne Rechtsanspruch. Einzelzug über Rautenberg Media 5,00 Euro/Stück + Porto. Sind gesetzlich geschützte Warenzeichen nicht gekennzeichnet, erlauben fehlende Hinweise keine freie Nutzung. Namentlich gekennzeichnete Artikel spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

### Handhabung für unverlangt hereingegabe

#### Pressematerialien

Rautenberg Media übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit (inhaltlich u. orthographisch) und Vollständigkeit. Per Post erhaltenes Pressematerial wird nicht zurückgesandt. Keine garantierte Veröffentlichung. Entstehen Forderungen Dritter aus Verletzungen des Urheber-, Presse- oder Nutzungsrechts durch das Pressematerial, fordert Rautenberg Media Schadenersatz beim Einreicher. Bei irrtümlich fehlenden Namensnennungen am Werk (z.B. Bildnachweis) verzichtet der Einreicher auf jegliche Forderung an Rautenberg Media. Durch den Einreicher des Pressematerials wird Rautenberg Media befugt, dieses sowohl für ihre Print-Ausgaben, als auch für die durch sie betriebenen elektronischen Medien zu verwenden.

### KONTAKT

#### MEDIENBERATER

Werner Knorr  
Fon 0157 78 28 62 70  
w.knorr@rautenberg.media

#### REPORTER

Werner Knorr  
Fon 0157 78 28 62 70  
w.knorr@rautenberg.media

#### VERTEILUNG

Fon 0157 78 28 62 70  
Werner Knorr  
w.knorr@rautenberg.media  
regio-pressevertrieb.de

#### SERVICE

Fon 02241 260-112  
service@rautenberg.media

#### REDAKTION

Fon 02241 260-250 /-212  
redaktion@rautenberg.media

#### RAUTENBERG MEDIA ONLINE

rautenberg.media  
facebook.de/rautenbergmedia  
twitter.de/rautenbergmedia  
instagram.de/rautenberg\_media  
vimeo.com/rautenbergmedia



#### ZEITUNG

wir-in-weilerswist.de/e-paper

#### SHOP

rautenberg.media/anzeigen

#### LOKALER GEHT'S NICHT

Für Nordrhein-Westfalen publiziert Rautenberg Media über 80 Städte- und Gemeindezeitungen. Lernen Sie uns als 360° Media-Partner auch bei DRUCK, WEB und FILM kennen.



- ZEITUNG
- DRUCK
- WEB
- FILM

PRIVATE & GESCHÄFTLICHE KLEINANZEIGEN ONLINE BESTELLEN

**www.rautenberg.media/kleinanzeigen**

## Gesuche

## Kaufgesuch

### Achtung!

Kaufe Pelze, Handtaschen, alte Bibeln und Gebetsbücher, Porzellan, Bilder, Teppiche, gepflegte Garderobe, Trachten, Fotoapparate, Kristall, Näh-/Schreibmaschinen, Modeschmuck, Goldschmuck, Zahngold, Uhren, Zinn. Seriöse Abwicklung, gerne gegen Vorlage meines Personalausweises. Tel. 0177/9673461

### Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen

Tel.: 03944-36160 www.wm-aw.de  
"Wohnmobilcenter Am Wasserturm"



**rautenberg.media/kleinanzeigen**

Ihre private\*

**KLEINANZEIGE**

bis 100 Zeichen

**in dieser Zeitung**

**ab 6,99€**

\*gewerbliche Kleinanzeige ab 13,99 €

**02241 260-400** Telefonische Beratung

■ ■ ■ ■ **RAUTENBERG MEDIA**

**Familien** RAUTENBERG MEDIA

**ANZEIGENSHOP**

FGB 20-13  
43 x 90 mm  
**ab 18,00\***

\*inkl. MWSt. Preis validiert nach Auflage der Zeitung.

**Für alles was wirklich zählt!**

**shop.rautenberg.media**

[www.wir-in-weilerswist.de](http://www.wir-in-weilerswist.de)  
**wir WEILERSWIST**  
Mit Nachrichten aus der Gemeinde Weilerswist  
Mit den Orten: Weilerswist, Vennich, Metternich, Müggenhausen, Lommersum, Derkum, Hausweiler und Ottenheim. Partnerschaften der Gemeinde Weilerswist mit Cäciliekrainne und Whitmash

## HALLO PRESSESPRECHER/INNEN PRESSEBEAUFTRAGTE

der **VEREINE – KIRCHEN – SCHULEN** und  
anderer Organisationen

Akkreditieren Sie sich gleich jetzt  
für das CMS-System von Rautenberg Media,  
um für diese Zeitung Artikel einzustellen:

<https://redaktion.rautenberg.media>



**Wir freuen uns auf Sie!**

■ **ZEITUNG** ■ **DRUCK** ■ **WEB** ■ **FILM**

## Weilerswister Adventsbasar

(WK) Der Weilerswister Adventsbasar des „Freundeskreises des Altenzentrums Weilerswist e.V.“ findet dieses Jahr am 1. Advent, 3. Dezember, von 12 bis 19 Uhr auf dem Gelände des AWO Altenzentrums am Rosenhügel statt. Wer mit einem eigenen Stand teilnehmen möchte ist herzlich eingeladen. Zelte, Tische und Dekomaterial sind selbst zu organisieren. Zur Planung bitten wir um Anmeldung bis zum 15. Oktober unter der Telefonnummer 02254/36-0.



**konrad**  
*solide Fliegengitter*  
Sebastianusstr. 4-6 · Euskirchen  
**Tel. 0 22 51 / 94 11-0**  
[www.konrad-net.de](http://www.konrad-net.de)

# NOTDIENSTE

WIR SIND RUND UM DIE UHR FÜR SIE DA!


**110 POLIZEI  
112 FEUERWEHR**


## APOTHEKEN-NOTDIENST

Apotheken-Notruf 0800 00 22833

**Samstag, 21. Oktober****Ville-Apotheke**

Euskirchener Str. 84-88, 50321 Brühl (Pingsdorf), 02232/31994

**Sonntag, 22. Oktober****Bären-Apotheke**

Kaiser-Wilhelm-Platz 2, 53919 Weilerswist (Lommersum), 02251/74422

**Montag, 23. Oktober****Park-Apotheke**

Brüggener Str. 61, 50374 Erftstadt (Gymnich), 02235/71261

**Dienstag, 24. Oktober****Stifts-Apotheke**

Thüringer Platz 4d, 50321 Brühl (Vochem), 02232/922555

**Mittwoch, 25. Oktober****Marien-Apotheke**

Balthasar-Neumann-Platz 24, 50321 Brühl, 02232/48001

**Donnerstag, 26. Oktober****Apotheke am Bürgerplatz**

Theodor-Heuss-Str. 21, 50374 Erftstadt (Liblar), 02235/42002

**Freitag, 27. Oktober****Römer-Apotheke OHG**

Römerstr. 1-7, 50321 Brühl, 02232/922192

**Samstag, 28. Oktober****Bollwerk-Apotheke**

Käkstr. 22-24, 53879 Euskirchen (Innenstadt), 02251/51285

**Sonntag, 29. Oktober****Apotheke im Erftstadt-Center**

Am Holzdamm 5, 50374 Erftstadt (Liblar), 02235/42109

**Montag, 30. Oktober****St. Joseph-Apotheke**

Im Jagdfeld 50, 50374 Erftstadt (Köttingen), 02235/84999

**Dienstag, 31. Oktober****Adler-Apotheke**

Carl-Schurz-Str. 103, 50374 Erftstadt (Liblar), 02235/3740

**Mittwoch, 1. November****Römer-Apotheke**

Markt 10, 50374 Erftstadt (Lechenich), 02235/72872

**Donnerstag, 2. November****Rathaus-Apotheke**

Markt 11, 50374 Erftstadt (Lechenich), 02235/5595

**Freitag, 3. November****Apotheke am Ärztehaus Merten**

Bonn-Brühler-Str. 42, 53332 Bornheim, 02227/9297393

**Samstag, 4. November****Löwen-Apotheke**

Beethovenstr. 10, 53332 Bornheim (Merten), 02227/3725

**Sonntag, 5. November****Balthasar-Apotheke**

Balthasar-Neumann-Platz 28-30, 50321 Brühl, 02232/94555

Angaben ohne Gewähr

- **Heimweg-Telefon**  
Für alle, die sich vom mulmigen Gefühl auf ihrem nächtlichen Weg mit einem netten Gespräch ablenken lassen möchten.

**030 120 74 182**So. - Do. 20:00 - 24:00 Uhr  
Fr. - Sa. 22:00 - 4:00 Uhr

## ÖRTLICHE NOTDIENSTE

**Anonyme Alkoholiker**  
0176 5008 7394

## Tierarzt-Notdienste

Im Kreis Euskirchen

**21. Oktober**

**Praxis Kanzler**  
SLE-Gemünd,  
Tel.: 01778682489

**22. Oktober**

**Praxis Müller**  
Zülpich, Tel.: 01523-4695490

**28. Oktober**

**Praxis Hartung**  
Schleiden, 02445/852191

**29. Oktober**

**Praxis Hülsmann u. Unland**  
Mechernich-Kommern,  
02443/6638

**1. November**

**Praxis Müller**  
Zülpich, 01523 4695490

**4./5. November**

**Praxis Müller**  
Zülpich, 01523 4695490

Alle Angaben ohne Gewähr



## GELD-ABZOCKER

### Seien Sie KLÜGER als die BETRÜGER!

Geben Sie **kein Bargeld** an angebliche Polizist\*innen oder Ihnen unbekannte Personen (Arzt, Notar...). Lassen Sie sich **telefonisch nicht bedrängen**, **Bargeld zu geben**, zum Abholen bereit zu legen oder Geld zu überweisen. In solchen Fällen bitte die **110 wählen** und die Polizei informieren!

## ALLGEMEINE NOTDIENSTE

- |                               |  |  |
|-------------------------------|--|--|
| • Polizei-Notruf              | <b>110</b>   |  |
| • Feuerwehr/Rettungsdienst    | <b>112</b>   |  |
| • Ärzte-Notruf-Zentrale       | <b>116 117</b>   |  |
| • Gift-Notruf-Zentrale        | <b>0228 192 40</b>   |  |
| • Telefon-Seelsorge           | <b>0800 111 01 11</b> (ev.)<br><b>0800 111 02 22</b> (kath.) |  |
| • Nummer gegen Kummer         | <b>116 111</b>   |  |
| • Kinder- und Jugendtelefon   | <b>0800 111 03 33</b>  |  |
| • Anonyme Geburt              | <b>0800 404 00 20</b>  |  |
| • Eltern-Telefon              | <b>0800 111 05 50</b>  |  |
| • Initiative vermisste Kinder | <b>116 000</b>   |  |
| • Opfer-Notruf                | <b>116 006</b>   |  |



**POÉTES® Kanaltechnik**  
www.poeteskanaltechnik.eu

Euskirchen 0 22 51 - 51 067  
Mechernich 0 24 43 - 904 95 95  
**Notdienst: 0700 - 4706 4706**  
(Ortarif)

## Das Warten hat bald ein Ende....

(WK) Am 25.11.2023 ist es wieder soweit, dann findet in der Tomberghalle Vernich die Herrensitzung der KG „Mer gon Vör“ 1900 e.V. statt (Beginn 14:00 Uhr - Einlass ab 13:00 Uhr).

Es wird wieder ein stimmungsvolles Programm mit bekannten Künstlern des Kölner Karnevals geboten! Kartenvorbestellung werden ab sofort z.B. unter [www.kg-vernick.de](http://www.kg-vernick.de) angenommen.



**ERLEBEN  
SIE JEDEN  
AUGEN-  
BLICK.**

SEHZENTRUM

**FUCHS**  
—OPTIC—

Deutscher Platz 1  
53919 Weilerswist  
Tel: 0 22 54 - 46 41

Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.30-18.30 Uhr  
Sa. 9.00-13.00 Uhr

Jeden Augenblick erleben und das mit allen Sinnen.

80% der Wahrnehmung erfolgt dabei durch unsere Augen, daher ist eine gute Sehfähigkeit so wichtig.

Ebenso zur Bewältigung vieler Tätigkeiten in unserem normalen Alltag. Denken Sie nur an Autofahrten in der kommenden „dunklen Jahreszeit“.

**Daher:**

**KOMMEN SIE JETZT  
ZUM KOSTENFREIEN  
AUGEN-CHECK**

**Vereinbaren Sie einfach Ihren  
ganz persönlichen Termin**



Ausgezeichnet mit dem Gütesiegel  
SEHZENTRUM der Wissenschaftlichen  
Vereinigung für Augenoptik und Optometrie.

## Aktionswoche der Generationen

**AWO Weilerswist  
Ortsverein e.V.  
macht mit**

(WK) Bereits zum 11. Mal findet im Kreis Euskirchen die „Aktionswoche der Generationen“ statt. In Rahmen der Aktion richtet AWO Weilerswist Ortsverein e.V. eine Veranstaltung aus. Am 25. Oktober, jeweils 14 bis 18 Uhr, im Liesel-Oberle-Haus (AWO-Heim) Zum Sportzentrum 11 in Weilerswist. 25. Oktober: „Jung und Alt an einem Tisch“. Ein Generationen übergreifender Nachmittag mit einer kleinen Vernissage. Es werden Werke, die am 18. Oktober entstanden sind, ausgestellt. Die AWO-Mitarbeiter laden zur Diskussion über die Kunst des Malens. Es gibt auch Möglichkeiten, eigene Werke zu erstellen. Wir freuen uns auf gemütliches Beisammensein mit Tee, Kaffee und Kuchen.